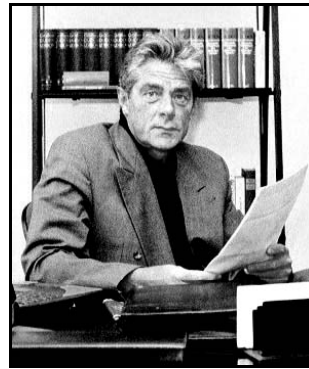


ARTUR HEINRICH

(MA in Translation)

- **Fachübersetzer**
- **Sprachdozent**
- **Unternehmensberater**

- SEIT 1980 FREISCHAFFEND (BRÜSSEL)



CURRICULUM VITAE

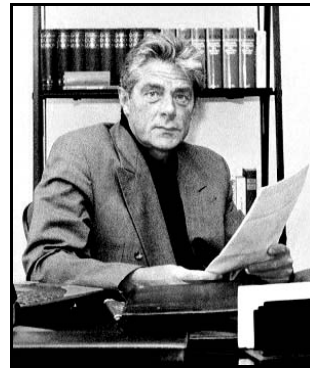
| ECKDATEN | | |
|---------------|------------|--|
| GEBOREN | | 18. März 1955 in Köln Mutter: Holländerin, Vater: Deutscher |
| WOHNORT | | Avenue Louis Bertrand 100 / A18 B-1030 Brüssel (B) |
| STAATSBÜRGER | | Deutscher |
| ZIELSPRACHE | | DEUTSCH - Muttersprache, Übersetzerstudium |
| QUELLSPRACHEN | | Französisch (1), Niederländisch (1), Englisch (2), Portugiesisch (3) |
| AUSBILDUNG | | |
| 1972 | 1974 | Höhere Handelsschule (Köln) - Fachhochschulabschluss |
| 1974 | 1976 | Bildungszentrum Bundesfinanzverwaltung (D) - Trainee |
| 1976 | 1980 | Fachhochschule Sprachen Köln (D) - Diplomierung als Übersetzer |
| 1987 | 1989 | Solvay Business School Brussels (B) - Postakadem. Studiengang Business & Management - Unternehmensgründung |
| LEBENSWEG | | |
| 1958 | 1961 | Frankreich (Paris): 1. langer Auslandsaufenthalt - Kindheit |
| 1961 | 1980 | Deutschland (Köln): Schul- und Hochschulausbildung |
| 1980 | 1986 | Belgien (Brüssel): Freiberufl. Übersetzer und Deutschdozent |
| 1986 | 2000 | Belgien (Brüssel): Gründung der "DSDB AG" (<i>Deutscher Sprachendienst Brüssel</i>). Managing Director, Verkauf |
| 2000 | 2001 | Brasilien (Bahia): Sprachenstudium. Gründung der " <i>Euroling Linguas Ltd. do Brasil</i> ". Freiberufl. Übersetzer und Deutschdozent |
| 2002 | 04/12/2006 | Belgien (Brüssel): Freiberufl. Übersetzer, Unternehmensberater |

ARTUR HEINRICH

(MA in Translation)

- **Traducteur**
- **Professeur de langues**
- **Consultant d'entreprises**

- FREE-LANCE DEPUIS 1980 (BRUXELLES)



CURRICULUM VITAE

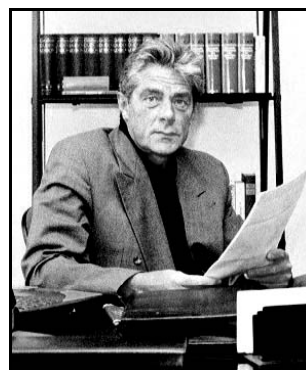
| DONNEES CLES | | |
|-----------------|--|--|
| NE : | 18 mars 1955 à Cologne (D) Mère : Hollandaise, père : Allemand. | |
| DOMICILE : | Avenue Louis Bertrand 100 / A18 B-1030 Bruxelles (B) | |
| NATIONALITE : | Allemande | |
| LANGUE CIBLE | ALLEMAND - langue maternelle, études de traducteur | |
| LANGUES SOURCES | Anglais, français, néerlandais, portugais. | |
| FORAMTION | | |
| 1972 | 1974 | - <i>Höhere Handelsschule</i> (Cologne, D) - Baccalauréat professionnel en langues. |
| 1974 | 1976 | <i>Bildungszentrum Bundesfinanzverwaltung</i> - Trainée auprès du Trésor de la République (D) |
| 1976 | 1980 | <i>Fachhochschule Sprachen</i> (Cologne, D) - Licence en traduction |
| 1987 | 1989 | <i>Solvay Business School</i> (Bruxelles, B) - Business & Management. |
| PARCOURS | | |
| 1958 | 1961 | France (Paris) : 1 ^{er} séjour de longue durée à l'étranger - enfance. |
| 1961 | 1980 | Allemagne (Cologne) : Formation scolaire et supérieure. |
| 1980 | 1986 | Belgique (Bruxelles) : Traducteur indépendant et professeur d'allemand. |
| 1986 | 2000 | Belgique (Bruxelles) : Création <i>s.a. DSDB'</i> (<i>Deutscher Sprachendienst Brüssel</i>). Managing Director. Vente. |
| 2000 | 2001 | Brésil (Bahia) : Etudes du portugais. Création de la <i>Euroling Linguas Ltd. do Brasil</i> . Traducteur indép. Chargé de cours d'allemand. |
| 2002 | (4/12/2006) | Belgique (Bruxelles) : Traducteur indép. Consultant d'entreprises. |

ARTUR HEINRICH

(MA in Translation)

- **Translator**
- **Language Tutor**
- **Management Consultant**

- FREE LANCE SINCE 1980 (BRUSSELS)



CURRICULUM VITAE

| BASICS | | |
|------------------|--|--|
| BIRTH | 18 th March 1955 in Cologne (D) | |
| DOMICILE | Avenue Louis Bertrand 100 / A18 B-1030 Brussels (B) | |
| NATIONALITY | German | |
| TARGET LANGUAGE | GERMAN - Mother tongue, language studies translator | |
| SOURCE LANGUAGES | French (1), Dutch (1), English (2), Portuguese (3) | |
| EDUCATION | | |
| 1972 | 1974 | <i>Höhere Handelsschule</i> (Cologne, D) - Final secondary-school examinations |
| 1974 | 1976 | <i>Bildungszentrum Bundesfinanzverwaltung</i> (D) - Trainee for the German Treasury |
| 1976 | 1980 | <i>Fachhochschule Sprachen</i> (Cologne, D) - Master's degree in Translation |
| 1987 | 1989 | <i>Solvay Business School</i> (Brussels, B) - Postgraduate Business & Management |
| MILESTONES | | |
| 1958 | 1961 | France (Paris): 1 st long term stay abroad - childhood |
| 1961 | 1980 | Germany (Cologne): College and Higher Education |
| 1980 | 1986 | Belgium (Brussels): Free lance translator and German tutor |
| 1986 | 2000 | Belgium (Brussels): Foundation of " <i>DSDB AG</i> " (<i>Deutscher Sprachendienst Brüssel</i>). Managing Director. Vending |
| 2000 | 2001 | Brazil (Bahia): Studies of the Portuguese language. Foundation of " <i>Euroling Linguas Ltd. do Brasil</i> " Free lance translator and German tutor |
| 2002 | 04/12/2006 | Belgium (Brussels): Free lance translator. Business Consultant |